

ANTEMANN DREAMS COLLECTION





THE WONDROUS WORLD OF CHRIS ANTEMANN

Chris Antemann, the American artist with a passion for Meissen 18th century design forms and with her own unique contemporary style, has been working in creative collaboration with porcelain manufacturer MEISSEN® since 2011, in an inspired symbiosis.

The artworks, made from MEISSEN PORCELAIN® during their collaboration, were inspired by the artist's journey of discovery spanning more than three centuries of the manufacturer's history. Hence the resulting striking pieces, including items both unique and limited-edition, developed for the appreciation of both collectors and MEISSEN PORCELAIN® enthusiasts alike. Each work reflects the artist's sensuous dream world and her individual stylistic expression; the ideal complement to the canvas of the manufacturer's unparalleled craftsmanship, establishing entirely new interpretations.

Each piece tells its own story, displays and parodies the sensual game 'played' between man and woman, with every piece bearing the very same historic MEISSEN® decor which has adorned cups and plates for centuries.

The result: a most enchanting Antemann Dreams Collection. Both collector and beholder will find themselves drawn into this dream world in which to discover their favorite works.

DIE WUNDERVOLLE WELT DER CHRIS ANTEMANN

Die US-amerikanische Künstlerin Chris Antemann mit ihrer Begeisterung für die Meissener Formensprache des 18. Jahrhunderts und ihrem ganz eigenen, zeitgenössischen Stil und die Porzellan-Manufaktur MEISSEN® arbeiten seit 2011 in einer kreativen und sehr inspirierenden Symbiose zusammen.

Die Kunstwerke aus Meissener Porzellan®, die seitdem im Zusammenwirken mit den Meissener Manufakturisten entstanden sind, wurden inspiriert von den Entdeckungsreisen der Künstlerin durch die über 300-jährige Geschichte der Manufaktur. So werden seit Beginn der Zusammenarbeit wunderbare Stücke, Unikate oder als limitierte Serien, für Sammler und Liebhaber in Meissener Porzellan® gemeinsam erarbeitet. In ihnen spiegelt sich die sinnliche Traumwelt der Künstlerin und ihre individuelle Formensprache wider, aber genauso findet das einzigartige Kunsthandwerk der Manufaktur eine ganz neue Interpretation und Entfaltung.

Jedes Stück erzählt seine eigene Geschichte, zeigt und parodiert das sinnliche „Spiel“ zwischen Mann und Frau und trägt die historischen charakteristischen Dekore von MEISSEN®, wie sie schon seit Jahrhunderten Tassen und Teller schmücken.

Entstanden ist eine verzaubernde Chris Antemann Kollektion in Meissener Porzellan®, bei der nicht nur Sammler ins Träumen geraten und ihre Lieblingsstücke finden.



CONTENT

INHALT

- 6 ANTEMANN DREAMS COLLECTION 2016
- 8 FLORA
- 10 HAND KISS
HANDKUSS
- 12 SWEETMEATS AND UNDERPINNINGS
ZUCKERBROT UND UNTERFANGEN
- 14 MASQUERADE
MASKERADE
- 16 CARD PARTY
KARTENSPIEL
- 18 ANTEMANN DREAMS COLLECTION 2015
- 20 ANTEMANN DREAMS COLLECTION 2014
- 22 ANTEMANN DREAMS PLEASURE GARDEN

4

5





CHRIS ANTEMANN

ANTEMANN DREAMS COLLECTION 2016

American artist Chris Antemann's new collection made in collaboration with the MEISSEN PORCELAIN® Manufactory is colorful and richly painted, with forms and patterns directly inspired by Johann Joachim Kaendler's Crinoline groups and his beloved Commedia dell'arte figurines. Her interpretations from this history demonstrate a love for the elaborate decoration and historical themes found in MEISSEN®'s treasured archive.

Antemann has been working with MEISSEN® for over four years and in her words, the best part has been "working alongside a wonderful group of colleagues in the Manufactory. My team, which is more like a family now, has generously shared their talents, skills and ideas. Together we have done more than I could have accomplished alone; we have taken on large and ambitious projects, discovered new ways to use pattern and color, mounted technical hurdles and challenged ourselves to create our best artworks yet. This collection is in dedication and gratitude to each of my team members as well as my love letter to the MEISSEN® archive."

Die neue Kollektion der Künstlerin Chris Antemann in Zusammenarbeit mit der Porzellan-Manufaktur MEISSEN® ist farbenfroh und reich bemalt. Ihre Formen sind inspiriert von den Krinolinen-Gruppen Johann Joachim Kändlers sowie seinen geliebten Figuren aus der Commedia dell'arte. Antemanns Interpretationen dieser Geschichte zeigen die Liebe zu üppigen Verzierungen und historischen Themen aus dem gut gehüteten Archiv von MEISSEN®.

Antemann arbeitet seit über vier Jahren mit MEISSEN® zusammen. Am besten gefiel ihr dabei, wie sie erzählte, „die Arbeit mit wundervollen Kollegen in der Manufaktur. Die Mitglieder meines Teams, das mittlerweile eher wie eine Familie ist, teilen ihre Talente, Fähigkeiten und Ideen großzügig. Gemeinsam haben wir mehr vollbracht, als ich allein hätte erreichen können. Wir haben uns großen und ambitionierten Projekten gestellt, neue Möglichkeiten des Einsatzes von Dekoren und Farben entdeckt, technische Hürden überwunden und uns stets herausgefordert, um unsere bislang besten Kunstwerke zu schaffen. Diese Kollektion ist eine Widmung an jedes meiner Teammitglieder als Ausdruck der Dankbarkeit und zugleich meine Liebeserklärung an das MEISSEN®-Archiv.“

FLORA





As homage to spring, *Flora* wears one of Jean-Honoré Fragonard's masterpieces of the Rococo period known as "The Swing" on her bodice. This painting, a personal favorite of Antemann's, acts as a springboard for the Couture in the sculpture; the Shepherdess hat, denoting innocence and nature, the perfect accessory atop a gown growing with hand painted flowers. *Flora* offers a flower from the MEISSEN® style Chinoiserie vase on her lap, a little clue to her name and a nod to another master painter, Johann Gregorius Höroldt, famous for creating his own style of delicate Chinoiserie scenes on MEISSEN® porcelain.

Als Hommage an den Frühling trägt *Flora* auf ihrem Mieder „Die Schaukel“, eines der Meisterwerke Jean-Honoré Fragonards aus der Epoche des Rokoko. Dieses Gemälde, das eines der liebsten Antemanns ist, fungiert als Ausgangspunkt für die Couture der Skulptur. Der Hut der Schäferin, der Unschuld und Natürlichkeit andeutet, bildet das perfekte Accessoire zu einem Kleid, überrannt mit handgemalten Blumen. *Flora* bietet eine Blume aus der Chinoiserie-Vase im MEISSEN®-Stil an, die sie auf ihrem Schoß hält – ein kleiner Hinweis auf ihren Namen und eine Reminiszenz an einen anderen großen Maler, Johann Gregorius Höroldt, der für die Schaffung seines eigenen Stils fein gearbeiteter Chinoiserie-Szenen auf Meissener Porzellan® berühmt ist.



8

9

2016

Limited to / Limitiert auf: 8

Article / Artikel: 65C028-73697

Size / Größe: 26 cm

HAND KISS
HANDKUSS



Taken from one of Kaendler's Crinoline Groups, special because the sculptor created a group of molds to select from in order to create variations, making each artwork in the series unique. Finding this historical information inspiring and liberating, Antemann employed it in her large Dinner Party series changing the figures and painting to reveal a new overlying theme. In this way and many others, Antemann chose to work in the old practices and ideologies of the MEISSEN® Manufactory.

Antemann's version of the *Hand Kiss* can be viewed as a proposal, if you find the small floral ring on her finger a clue, or merely a visit from a suitor in the intimate setting of a lady's private chamber during the breakfast hour. Although in the 18th Century breakfast was often no more than a cup of thick, hot chocolate, the artist chose to add a more contemporary German breakfast and included meats, cheeses, breads and fruits.

Dieses Werk ist angelehnt an eine der Krinolinen-Gruppen von Kändler, die deshalb so besonders ist, weil der Modelleur eine Auswahl mehrerer Formen schuf, um Variationen zu ermöglichen. Das machte jedes Kunstwerk der Serie zu einem Unikat. Weil sie diese historischen Informationen als inspirierend und befreiend empfand, wendete Antemann sie für ihre große Dinner-Party-Serie an und veränderte Figuren und Bemalung, um ein neues, übergreifendes Thema darzustellen. So und auf andere Weise entschloss sich Antemann, nach den alten Praktiken und Ideologien der Manufaktur MEISSEN® zu arbeiten.

Antemanns Version des Handkusses lässt sich als Heiratsantrag betrachten, wenn man den kleinen floralen Ring an ihrem Finger als Hinweis interpretiert, oder einfach als Besuch eines Verehrers im intimen Rahmen des privaten Zimmers einer Dame zur Frühstückszeit. Obwohl das Frühstück im 18. Jahrhundert häufig nur aus einer Tasse dicker, heißer Schokolade bestand, entschloss sich die Künstlerin, ein zeitgenössischeres deutsches Frühstück darzustellen und fügte Wurst, Käse, Brot und Früchte hinzu.



10

11

2016

Limited to / Limitiert auf: 8

Article / Artikel: 65C028-73698

Size / Größe: 26,5 cm

SWEETMEATS AND UNDERPINNINGS
ZUCKERBROT UND UNTERFANGEN





A couple sit atop a sideboard surrounded by cakes and tiered delicacies, setting the scene for something sweet to occur ... what will happen here, if anything? There are clues in the details; a little painting of another of Kaendler's well-known themes, *The Kiss*, hints at the lady's desires as she attempts to gain her partner's attention with a twist of the torso and skirts lifted. Oblivious to her charms, the gentleman only has eyes for his porcelain plate, or perhaps it is the portrait centered there that draws his eye. *Sweetmeats and Underpinnings* serves up a playful mixture of patterns and saccharine colors to add to the spirit of the theme.

Ein Paar sitzt auf einer Anrichte, umgeben von Kuchen und Etageren voller Köstlichkeiten – eine Kulisse für süße Ereignisse ... Was wird hier wohl geschehen? In den Details sind einige Andeutungen verborgen. Ein kleines Gemälde eines anderen bekannten Motivs von Kändler, *Der Kuss*, deutet auf die Wünsche der Dame hin, die versucht, durch eine Bewegung ihres Körpers und das Anheben ihrer Röcke die Aufmerksamkeit ihres Partners zu gewinnen. Doch ohne ihre Reize wahrzunehmen, hat der Herr nur Augen für seinen Porzellanteller, womöglich ist es aber auch das Porträt darauf, das seine Blicke auf sich zieht. *Sweetmeats and Underpinnings* zeigt eine spielerische Mischung von Mustern und üppigen Farben, die den Geist des Motivs hervorheben.



12
13

2016
Limited to / Limitiert auf: 8
Article / Artikel: 65C028-73699
Size / Größe: 30 cm

MASQUERADE
MASKERADE



Following in the MEISSEN® tradition of working from prints and paintings for inspiration, Antemann based this vignette on a *trompe l'oeil* wall painting of a masquerade by Antoine Pesne and Friedrich Wilhelm Hoeder. This particular scene was painted in an antechamber to the private apartments of Frederick the Great at Charlottenburg in 1746, but was destroyed in 1943.

In Antemann's *Masquerade* the couple repose on the edge of a ballroom, on a chaise of the period. The lady removes her mask in a moment of surprise as the gentleman moves in to embrace her. On her bodice, the couple promenade on the dance floor, a more innocent activity than the one at hand. Crinoline meets Commedia dell'arte again on this little settee. Hints of popular Chinoiserie patterns mixing with classic MEISSEN® florals offer a layered visual hint to the emotional tension in the scene.

Getreu der Meissener Tradition, sich von Drucken und Gemälden inspirieren zu lassen, orientierte sich Antemann bei dieser Vignette an einem Trompe l'oeil-Wandgemälde eines Maskenballs von Antoine Pesne und Friedrich Wilhelm Höder. Diese spezielle Szene wurde 1746 in einem Vorzimmer der privaten Räume Friedrichs des Großen in Charlottenburg gemalt, jedoch 1943 zerstört.

In Antemanns Maskenball ruht sich ein Paar am Rande eines Ballsaals auf einer für die Epoche typischen Chaiselongue aus. Die Dame legt in einem Moment der Überraschung ihre Maske ab, als der Herr sich vorbeugt, um sie zu umarmen. Auf ihrem Mieder promenierte das Paar auf der Tanzfläche – eine unschuldigere Aktivität als die vorliegende. Auch auf diesem kleinen Kanapee trifft die Krinoline wieder auf die Commedia dell'arte. Anspielungen auf bekannte Chinoiserie-Dekore, kombiniert mit klassischen Meissener Blütenmotiven, bieten eine vielschichtige visuelle Andeutung der emotionalen Spannung der Szene.



14

15

2016

Limited to / Limitiert auf: 8

Article / Artikel: 65C028-73700

Size / Größe: 26,5 cm

CARD PARTY
KARTENSPIEL





Jokers wild ... in the 18th century, card games spanned an innocent afternoon entertainment of frivolity well into the late hours of rack and ruin. The suits and ranks in the cards often mirroring the players in social status. With this idea as a beginning, Antemann created a little *Card Party* for your enjoyment. In a playful scene, a lady sitting on the table, coyly fanning her cards, sporting Jean Antoine Watteau's version of a Jester or Joker on her chest. She is playing to win, more than the gold, no longer fearing competition, as her rival has folded. We leave the rest to your imagination, although the clues are in the cards...

Alle Trümpfe in der Hand ... Im 18. Jahrhundert dehnten Kartenspiele ein unschuldiges, frivoles Vergnügen am Nachmittag bis in die späten Abendstunden und zum drohenden Ruin aus. Die Farben und Werte der Karten spiegelten oft den sozialen Status der Spieler wider. Mit dieser Idee als Ausgangspunkt schuf Antemann zu Ihrem Vergnügen eine kleine Kartenpartie. In einer verspielten Szene sitzt eine Dame am Spieltisch, fächelt neckisch mit ihren Karten und trägt auf ihrer Brust Jean Antoine Watteaus Version eines Narren oder Jokers. Sie spielt, um zu gewinnen, und zwar mehr als das Gold. Vor der Konkurrenz fürchtet sie sich nicht mehr, denn ihr Rivale hat aufgegeben. Den Rest überlassen wir Ihrer Fantasie, doch die Karten sind der Schlüssel ...



16

17

2016

Limited to / Limitiert auf: 8

Article / Artikel: 65C028-73701

Size / Größe: 32 cm

ANTEMANN DREAMS COLLECTION 2015



A STRONG PASSION EINE GROSSE LEIDENSCHAFT

Limited to / Limitiert auf: 25

Article / Artikel: 65c028-73694

Size / Größe: 28 cm

This collection is inspired by three of the most important stages of MEISSEN®'s historical development; the early days of Blue and White Asian designs, the famous Swan Service and Kaendler's figurines.

Drei wichtige Epochen in der geschichtlichen Entwicklung MEISSEN®s inspirieren diese Kollektion; die frühen Tage der Blau und Weißen Dekoration im asiatischen Stil, das berühmten Schwanendessin und die Figuren von Kaendler.

A couple sits amongst their collection of Blue and White Porcelain. Her gaze, longing for his attention, is left unnoticed as he lovingly admires his newest piece in the collection, a little vase with delicate multicolored painting. This artwork celebrates MEISSEN®'s early days of Blue and White wares, painted in Asian styles as well as the company's invention of colored over glazes, which changed the world of painted porcelain.

Ein Pärchen sitzt zwischen seiner Sammlung aus blauem und weißem Porzellan. Ihr Blick, der um seine Aufmerksamkeit bittet, wird nicht beachtet, da er nahezu zärtlich sein neuestes Stück in der Kollektion betrachtet. Es ist eine kleine Vase mit zarter „bunter“ Malerei. Dieses Kunstwerk feiert sowohl MEISSEN®s frühe Jahre der Blau und Weißen Porzellane, welche im asiatischen Stile bemalt wurden, als auch die Erfindung der Farben für die Aufglasurmalerei, welche die Welt des bemalten Porzellans veränderten.



AMBROSIA

Limited to / Limitiert auf: 25
Article / Artikel: 65c028-73693
Size / Größe: 25 cm

The scene takes place in a pleasure boat, directly inspired by a vase and sauceboat from the Swan Service. The lovers balance precariously on the boards of the little boat as it dances on ornamental Rococo waves. The title, Ambrosia, comes from a drink believed to have an aphrodisiac effect.

Die Szene spielt auf einem Liebesboot, inspiriert direkt von der Vase und der Sauciere des Schwanenservices. Die Liebenden balancieren unsicher auf den Brettern des kleinen Bootes, das auf dekorativen Wellen des Rokoko zu tanzen scheint. Der Titel, Ambrosia, kommt von einem Getränk, von welchem geglaubt wird, dass es einen aphrodisierenden Effekt hätte.



A DELICATE DOMAIN

Limited to / Limitiert auf: 25
Article / Artikel: 65c028-73695
Size / Größe: 26 cm

This piece is for Johann Joachim Kaendler in honor of his many brilliant figure groups, which have become icons of MEISSEN® Porcelain. In amassing a collection of these fragile and detailed figures, it is not hard to imagine who will dust these charming characters. Delicate Domain displays a relationship between the worlds and roles of the upper and lower classes in this miniature scene, with an underlying hint of sensual tension.

Dieses Objekt ist zu Ehren von Johann Joachim Kaendler und seinen großartigen Figurengruppen entstanden, welche zu Ikonen des Meissener Porzellans® geworden sind. Beim Sammeln einer Kollektion dieser zerbrechlichen und detaillierten Figuren ist es nicht schwer sich vorzustellen, wer diese zauberhaften Charaktere entstaubt. *Eine zerbrechliche Angelegenheit* zeigt die Beziehung zwischen den Welten und Rollen der oberen und unteren Klasse in dieser Miniatureszene mit einem darüberliegenden Hauch von sinnlicher Lust.

ANTEMANN DREAMS COLLECTION 2014

As part of this unique collaboration with MEISSEN®, American artist Chris Antemann created one-off works of art. In addition to these pieces Chris Antemann has developed a collection of limited artworks in close cooperation with colleagues at the Meissen manufactory by working closely hand in hand to enable them to get a feel for the special form language that characterizes Antemann's works and makes them so sensuous, emotional and touching. To learn the language of her hand is very important to be able to reproduce these figures authentically. Chris Antemann thus follows in the footsteps of famous MEISSEN® sculptors such as Kaendler, Scheurich and Hentschel, whose form language has to be taught to each employee in the MEISSEN® figure department during their apprenticeship.

Im Rahmen der einzigartigen Kooperation mit MEISSEN® kreierte die amerikanische Künstlerin Chris Antemann unikative Kunstwerke. Neben den Unikaten entwickelte Chris Antemann in enger Kooperation mit den Kollegen der Manufaktur MEISSEN® eine Kollektion limitierter Figuren, indem sie ganz eng Hand in Hand zusammenarbeiteten, um sich in Antemanns ganz individuelle Formensprache einfühlen zu können, welche diese Figuren charakterisiert und sie so sinnlich und emotional macht. Diese ganz eigene Formensprache zu lernen ist enorm wichtig, um die Figuren stilgetreu reproduzieren zu können. So tritt Chris Antemann in die Fußstapfen bedeutender MEISSEN®-Plastiker wie zum Beispiel Kaendler, Scheurich und Hentschel, deren Formensprache von den Mitarbeitern der Figurenfertigung bei MEISSEN® während ihrer langjährigen Ausbildung auch erst gelernt werden muss.



A TASTE OF PARADISE EIN KLEINES STÜCK VOM PARADIES

Limited to / Limitiert auf: 8

Article / Artikel: 65c028-73685

Size / Größe: 50 cm

This piece is a parody of the old story of temptation in the Garden of Eden, exploring the historical symbol of the apple as the fruit of knowledge. The main figure, placed in the center under the tree, has bitten the apple and is now aware of her surroundings; she has the "knowledge", which can also be viewed as a loss of innocence.

A Taste of Paradise is the Limited Edition Artwork directly inspired by Temptation, Antemann's Unique piece made in the MEISSEN® artCampus in 2012.

Dieses Kunstwerk ist eine Parodie auf die alte Geschichte der Versuchung im Garten Eden und setzt sich mit dem historischen Symbol des Apfels als Frucht der Erkenntnis auseinander. Die in der Mitte unter dem Baum platzierte Hauptfigur hat in den Apfel gebissen und wird sich nun ihrer Umgebung bewusst – diese „Erkenntnis“ kann auch als Verlust der Unschuld betrachtet werden. „Ein Kleines Stück vom Paradies“ ist ein Limitiertes Kunstwerk, welches direkt inspiriert wurde durch „Versuchung“, entstanden als ein Antemann Unikat im MEISSEN® artCampus im Jahr 2012.



COVET BEGIERDE

Limited to / Limitiert auf: 8
Article / Artikel: 65c028-73686
Size / Größe: 33 cm

To covet is to desire what is not your own. In this scene, a triangle of love and lust dominate a lavishly decorated table. As the miniature world of handcrafted dishes and food remains untouched, the dinner guests act out a well-known drama of jealousy and desire. This has been a favorite theme for Antemann since she began focusing her research on the 18th Century dining culture in 2006.

In dieser Szene dominiert eine Dreiecksbeziehung zwischen Liebe und Lust an einem reichlich dekorierten Tisch. Die Miniaturwelt des künstlerisch handgefertigten Geschirrs und der Speisen bleibt unberührt, während die Gäste an der Tafel die wohl bekannte Dramatik der Eifersucht und des Begehrens darstellen. Diese Konstellation ist eine von Antemanns bevorzugten Themen, seit sie sich 2006 der Erforschung der Tafelkultur des 18. Jahrhunderts zuwandte.



TRIFLE SÜSSE VERFÜHRUNG

Limited to / Limitiert auf: 8
Article / Artikel: 65c028-73684
Size / Größe: 35 cm

A love triangle plays out amidst a bed as sweet to the eye as the desserts surrounding the figures are to the tongue. As one trifles with another, the complexities of love abound. Delicately painted scenes decorate the bedframe, hinting at future events that may come closer to the delicately layered fruit and cream concoction known in the 18th Century as Trifle.

Eine Dreiecksgeschichte spielt sich mitten auf einem Bett ab und erscheint so anmutig und verführerisch wie die Süßigkeiten, die die Figuren umgeben. Während sie miteinander flirten, entfaltet sich dem Betrachter die Komplexität der Liebe. Feinfühlig gemalte Szenen dekorieren das Bett und spielen auf zukünftige Geschehnisse an, die unter Umständen auch der delikat geschichteten Obst- und-Sahne Komposition näher kommen könnten. Diese Süßigkeit, genannt „Trifle“, war schon im 18. Jahrhundert bekannt und ist eine versteckte Anspielung, denn das Wort „trifle“ kann auch mit „tändeln“ übersetzt werden.



ANTEMANN DREAMS PLEASURE GARDEN

This series is loosely based on Jean-Honoré Fragonard's *The Progress of Love 1773*, a collection of paintings originally made for the mistress of King Louis XV, Madame Du Barry, for one of the salons in her new chateau of Louveciennes. They now reside in the Frick Museum in New York City. Here Antemann retells the tale in her own personal style creating pieces that can stand alone or be grouped together to tell a larger story. They were made to accompany the *Forbidden Fruit: A Porcelain Paradise Installation*. This new series came about through the process of collaborating with the Manufaktur, creating a mirrored garden in a figure-eight composition, using the process of limited editions.

Diese Serie ist angelehnt an die Gemäldesammlung von Jean-Honoré Fragonard mit dem Namen „*The Progress of Love 1773*“. Es handelt sich hier um eine Kollektion, die für Madame Du Barry, die Mätresse von König Louis XV., für einen Salon in ihrem neuen Schloss in Louveciennes angefertigt wurde. Diese Gemäldesammlung befindet sich heute im Frick Museum in New York. Antemann interpretiert hier die gleiche Thematik in ihrem persönlichen Stil. Die von ihr geschaffenen Kunstwerke aus Porzellan können für sich alleine stehen oder als Gruppe, die in ihrer Gesamtheit umso beeindruckender wirkt. Die Kollektion entstand als Begleitung zu der Serie *Forbidden Fruit: A Porcelain Paradise Installation* (*Verbotene Früchte: Eine paradiesische Darstellung in Porzellan*). Sie wurde in Zusammenarbeit mit der Manufaktur MEISSEN® geschaffen, indem unter Einsatz von Limitierten Editionen ein gespiegelter Garten in einer Doppelkreiskomposition angelegt wurde.

ANTEMANN DREAMS PLEASURE GARDEN



PURSUIT OF LOVE
DAS STREBEN NACH LIEBE

Limited to / Limitiert auf: 8
Article / Artikel: 65c028-73687
Size / Größe: 40 cm

This is the beginning of the story. The male figure surprises the female in the garden. A simplified version from the original painting to increase the sculptural quality of the overall grouping, this piece sets the tone for the story that follows.

Und so fing alles an ... Die männliche Figur überrascht die weibliche im Garten. Es handelt sich bei diesem Kunstwerk um eine vereinfachte Version des Originalbildes. Diese Vereinfachung erlaubt einen stärkeren bildhauerischen Ausdruck für die Gesamtgruppe und stimmt ein auf die Entfaltung der Geschichte, die aus diesem ersten Anfang entsteht.



CORONATION
DIE KRONUNG

Limited to / Limitiert auf: 8
Article / Artikel: 65c028-73689
Size / Größe: 34 cm

Following the original order based on the theories of Willibald Sauerländer, the next part is adapted from the panel titled Lover Crowned. Here Antemann mimics the gestures found in Fragonard's painting and adds a hand painted detail to the garden urn that suggests the passion in the relationship.

Nach der Theorie von Willibald Sauerländer ist das nächste Gemälde in der Original-Reihenfolge die Darstellung des gekrönten Liebhabers. Antemann übernimmt hier die Gestik, die sich in Fragonards Gemälden findet, und fügt ein handgemaltes Detail auf einer Gartenurne hinzu, als Hinweis auf die Leidenschaft in der Beziehung.



LOVE LETTER DER LIEBESBRIEF

Limited to / Limitiert auf: 8
Article / Artikel: 65c028-73690
Size / Größe: 38 cm

The finale is a piece, whose real theme is The Lovers as Friends. No longer the tale of a young romance, the series turns to morality with the conclusion that after the flush of love passes, friendship will remain. Tucked away under a heart-shaped arch, the couple reread one of their old love letters.

Das finale Werk in der Serie setzt sich mit dem Thema „Liebende als Freunde“ auseinander. Nach dem Ende der ersten Liebe, so die Moral der Geschichte, wird aus der leidenschaftlichen Liebe bleibende Freundschaft. Versteckt unter einem herzförmigen Bogen liest das Pärchen gemeinsam noch einmal einen seiner alten Liebesbriefe.



THE SECRET KISS DER HEIMLICHE KUSS

Limited to / Limitiert auf: 8
Article / Artikel: 65c028-73688
Size / Größe: 34 cm

In the paintings, the male figure comes again into the garden for a secret meeting. Antemann layers her Pleasure Garden theme over the Progress of Love in the next ones by creating a secluded place for this secret meeting and sets the scene for the kiss that is about to happen.

In den Originalgemälden kommt die männliche Figur für ein geheimes Treffen wieder in den Garten. Antemann legt ihr Thema „Vergnügungsgarten“ über die ursprüngliche Thematik der entstehenden Liebe in den nächsten Kunstwerken, indem sie einen zurückgezogenen Platz für das geheime Treffen schafft und so gestalterisch die Bühne für den zu erwartenden Kuss vorbereitet.



FRUIT PYRAMID I
FRUCHTPYRAMIDE I

Limited to / Limitiert auf: 10

Article / Artikel: 65c028-80m10

Size / Größe: 105 cm

Sensuous, sweet and deceptively real-looking: Antemann's pyramids of pomegranates, figs and apples represent temptation in the Garden of Eden.

Sinnlich, süß und täuschend echt: Antemanns Pyramiden aus Granatäpfeln, Feigen und Äpfeln verkörpern die Verführung im Garten Eden.



FRUIT PYRAMID II
FRUCHTPYRAMIDE II

Limited to / Limitiert auf: 10

Article / Artikel: 65c028-80m12

Size / Größe: 105 cm

Sweet seduction: the apple stands for the Western world, while the pomegranate is a symbol of the Orient. In the Italian Renaissance, figs replaced the apple as the forbidden fruit.

Süße Verführer: Der Apfel steht für das westliche Abendland, der Granatapfel ist das Symbol des Orients. Die Feige ersetzte in der italienischen Renaissance den Apfel als verbotene Frucht.

LEMON CHANDELIER KRONLEUCHTER „ZITRONE“

Limited to / Limitiert auf: 10

Article / Artikel: 65c028-79m91

Size / Größe: 110 cm

Warm natural candlelight bathes the room in a festive atmosphere. The plates, bowls and cutlery are arranged on the table according to precise rules. And amongst the ladies and gentlemen, who have just taken their seats, a landscape of fantastic images, curved shapes and delicately designed figurines can be seen. It's easy to imagine the scenes in which the magnificent Meissen chandeliers made by Johann Joachim Kaendler in the mid-18th century were originally used. Antemann's two-level "Lemon Chandelier" is her interpretation of Kaendler's impressive work. Her fairy-tale, innocent-looking figures, birds, leaves, flowers and porcelain crockery in miniature format show a mastery of MEISSEN® shapes that have lain dormant for centuries. And so a new story has been created, based on the historic shapes of Kaendler's originals.

Das warme, natürliche Licht der Kerzenflammen taucht den Raum in eine festliche Atmosphäre. Die Teller, Schüsseln und Bestecke wurden nach genauer Vorschrift auf der Tafel arrangiert. Zwischen den Herrschaften, die soeben Platz genommen haben, erstreckt sich eine Landschaft aus fantastischen Gebilden, geschwungenen Formen und filigran gestalteten Figuren. So etwa könnte man sich die Szenerie vorstellen, in der der prunkvolle Meissener Kronleuchter von Johann Joachim Kaendler aus der Mitte des 18. Jahrhunderts seine ursprüngliche Bestimmung fand. Antemanns zweistufiger „Zitronenleuchter“ ist ihre Interpretation von Kaendlers beeindruckendem Werk. Ihre fabelhaften, naiv anmutenden Figuren, Vögel, Blätter, Blüten und das Porzellangeschirr in Miniaturformat ergreifen Besitz von den seit Jahrhunderten schlummernden Meissener Formsätzen. Und so entsteht auf den historischen Formen des Kaendler'schen Originals eine neue Geschichte.



LITTLE MAID
DIENTSTMÄDCHEN

Limited to / Limitiert auf: ohne
Article / Artikel: 65c028-73696
Size / Größe: 18 cm

Inspired by the „Covet“ group, Antemann has liberated the servant girl and instilled in her a sense of life as an independent figurine; bold, and yet sensual, typical of female figurines by Chris Antemann.

Inspirierte durch die Gruppe „Covet“ hat Antemann das Dienstmädchen herausgelöst und ihr als eigenständige kleine Figur Leben eingebläst – keck und zugleich sinnlich – typisch für die Frauenfiguren von Chris Antemann.





FOR INQUIRIES ABOUT THE ANTEMANN DREAMS COLLECTION PLEASE CONTACT:
BEI FRAGEN ÜBER DIE ANTEMANN DREAMS COLLECTION WENDEN SIE SICH BITTE AN:
SERVICE@MEISSEN.COM · +49 3521 468 600

Publisher Staatliche Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH · Talstrasse 9 · 01662 Meissen/Germany · Phone +49 3521 46 86 01 · Fax +49 3521 468 66 00 · service@meissen.com · www.meissen.com

Realisation schech.net · **Photos** Maik Krause (Cover, 4–17, 22, 30) Gasparini (18–21, 24–29) **All rights reserved.**

The work, including all of its components, is protected by copyright. Any utilization outside of the close constraints of copyright law is prohibited and punishable without the authorization of MEISSEN®. This applies in particular to reproduction, translation, microfilming and/or storing and processing in electronic systems. The brands and designs illustrated are also legally protected, any use and/or utilization, regardless of form, is expressly prohibited without the prior authorization of Staatliche Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH. MEISSEN®, Meissener Porzellan®, Böttgersteinzeug® and Gekreuzte Schwerter® are registered trademarks of Staatliche Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH. The product illustrations depicted in the catalog are not contract proof and not to scale.

WWW.MEISSEN.COM

XX
MEISSEN
1710

